



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Tuesday, 24 October 2023 – No. 71**

*Ten a.m.*

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



Part 1  
**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Mr. Réal Fortin receives the medal from the Member of the National Assembly for his participation in the founding of the Musée du Haut-Richelieu.*
- The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject: *The Semaine nationale des éducatrices et éducateurs de la petite enfance week, from 23 to 29 October 2023.*
- The Member for Nicolet–Bécancour on the following subject: *Tribute to Mr. Marc Rochette.*
- The Member for Maurice-Richard on the following subject: *“Solde” by Léon-Gontran Damas: for an end to the current atrocities committed against Palestinian civilians.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *The 40th anniversary of La Bouée.*
- The Member for Chomedey on the following subject: *Dr. Sarkis Yérétsian, an exceptional doctor from Laval.*
- The Member for Lac-Saint-Jean on the following subject: *Ms. Alisson Gobeil, an exceptional athlete.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Underline the Semaine nationale des éducatrices et éducateurs de la petite enfance week.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Medals from the Member.*
- The Member for Laporte on the following subject: *The 30th anniversary of Parrainage civique Champlain.*
- The Member for Hull on the following subject: *The Prix du Mérite communautaire award of the Fondation pour les aînés de l’Outaouais.*
- The Member for Taillon on the following subject: *The Nuit des sans-abris event of 20 October.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     (a) **Papers**  
                      (b) **Reports from committees**  
                      (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (1) Bill 28  
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **8 June 2023**
- (2) Bill 32  
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network  
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (3) Bill 35  
Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions  
Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2023**

*Committee Stage*

- (4) Bill 15  
An Act to make the health and social services system more effective  
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023  
Passed in principle on **31 May 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (5) Bill 22  
An Act respecting expropriation  
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 25 May 2023  
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 26 September 2023  
Passed in principle on **27 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (6) Bill 23  
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation  
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023  
Passed in principle on **13 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education
- (7) Bill 30  
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector  
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023  
Passed in principle on **12 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (8) Bill 31  
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing  
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023  
Passed in principle on **26 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (9) Bill 36  
Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act  
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on 5 October 2023  
Passed in principle on **17 October 2023**, and  
Referred to the Committee on Citizen Relations

*Report Stage*

- (10) Bill 17  
An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden  
Introduced by the Minister for the Economy on 24 May 2023  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 26 September 2023  
Passed in principle on 27 September 2023  
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **19 October 2023** (Amend. handed in under Standing Order 252)

*Passage*

- (11) Bill 34  
An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice  
Introduced by the Minister of Justice on 14 September 2023  
Passed in principle on 26 September 2023, and  
Referred to the Committee on Institutions  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 4 October 2023  
Report from the Committee on Institutions adopted on **19 October 2023**

## II. Private Members' Public Bills

*Passage in Principle*

- (12) Bill 190  
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**

- (13) Bill 191  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (14) Bill 192  
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (15) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (16) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (17) Bill 196  
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services  
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (18) Bill 197  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (19) Bill 198  
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (20) Bill 199  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**



- (21) Bill 390  
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process  
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (22) Bill 391  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (23) Bill 392  
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses  
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (24) Bill 393  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (25) Bill 396  
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars  
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (26) Bill 397  
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services  
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (27) Bill 398  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**

- (28) Bill 399  
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (29) Bill 490  
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (30) Bill 491  
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test  
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (31) Bill 492  
An Act to combat waste  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (32) Bill 493  
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (33) Bill 494  
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (34) Bill 495  
Anti-Farm Land Grabbing Act  
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (35) Bill 496  
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (36) Bill 499  
An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**

- (37) Bill 593  
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (38) Bill 595  
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day  
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**

*Committee Stage*

- (39) Bill 194  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023  
Passed in principle on **9 June 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (40) Bill 201  
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights  
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (41) Bill 203  
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Orders in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### Orders of reference

#### Special consultations:

- **Bill 28**, An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act (Order of reference given on 3 October 2023).

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### Orders in compliance with the Standing Orders

#### Interpellation:

- By the Member for Maurice-Richard to the Minister of Economy, Innovation and Energy on the following subject: *The CAQ government's lack of transparency as regards the battery industry* (Notice given on 19 October 2023).

### COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

#### Orders of reference

##### Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

### COMMITTEE ON INSTITUTIONS

#### Orders of reference

##### Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

### COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

#### Orders of reference

##### Special Consultations :

- **Bill 36**, Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act (Order of reference given on 17 October 2023).

##### Consideration of Bills:

- **Bill 36**, Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act (Order of reference given on 17 October 2023).

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

#### Orders of reference

##### Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).



COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 27 September 2023).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

(62) Ms. Labrie (Sherbrooke) – **24 October 2023**

To the Minister of Higher Education

In February 2023, during the 38th meeting of the caucus of the Quebec Student Union, the Minister of Higher Education expressed her intention to consult the student community for the purpose of leading a reform on student financial assistance.

In light of this, my questions are the following: who in the Ministère is responsible for this consultation, what is its timeframe, what are the terms of participation, and what is the precise mandate of the consultation?

(63) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) – **24 October 2023**

To the Minister of the French Language

The 2022–2023 annual management report of the Ministère de la Langue française shows, on page 29, its expenditures by sector of activity.

According to the report, the 2022–2023 expenditure budget of the Secrétariat à la promotion et à la valorisation de la langue française was set at \$24.2 million and the expected expenditures for 31 March 2023 stood at \$18.7 million.

Can the Minister shed some light on the reasons why nearly \$5.5 million do not appear to have been invested, given the importance of promoting and valuing the French language?

(64) Mr. Derraji (Nelligan) – **24 October 2023**

To the Minister of Immigration, Francization and Integration

An article from the Le Devoir newspaper, published on 20 October 2023, indicated that immigration files can sit for up to four years on the shelves of the federal department of Immigration, Refugees and Citizenship Canada.

Can the Minister inform us on the number of Québec files awaiting processing, as well as give us a breakdown by category, immigration program and waiting period in years?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

- (a) 12 September 2023  
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*
- (b) 19 October 2023  
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing – *Member for Mille-Îles*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**